



General Terms and Conditions

of CSA Group Bayern GmbH (hereinafter referred to as CSA Group Bayern) as of the 1st of January 2015.

1. General

1.1 CSA Group Bayern carries out testing, provides an expert opinion and offers consultancy when it comes to the development and manufacturing of products in relation to safety, quality and suitability for use, and audits management systems. CSA Group Bayern issues certificates.

1.2 Orders are carried out exclusively under the following terms and conditions. Any opposing terms and conditions are hereby explicitly opposed. The client acknowledges the terms and conditions, the testing and certification regulations and the price list which apply in each case at the time that the order is issued. The current editions of the effective General Terms and Conditions, as well as the testing and certification regulations, are available on our web site (www.csagroup-bayern.org).

2. Implementation of the order

2.1 CSA Group Bayern carries out orders and prepares expert reports in accordance with the legal established rules of engineering and the state of the art technology. No responsibility is accepted for the accuracy of the guidelines and standards on which the tests are based, unless something to the contrary is explicitly agreed in writing.

2.2 The scope of the order is defined in writing when it is issued. Any amendments must be agreed prior to execution. The client has the right to withdraw from the contract prior to such an agreement if it cannot reasonably be expected to abide by the contract in view of the amendment. However, in accordance with Section 649 of the German Civil Code, it must pay the agreed remuneration or an appropriate level of remuneration.

2.3 The client shall ensure that all of the necessary acts of cooperation, including those of its contracting agents or third parties, are performed promptly, properly and at its own expense. In the event of a breach of duties of cooperation, the client shall pay the relevant additional expenditure which is incurred as a result.

2.4 When the relevant final reports, test reports or expert reports are drawn up, the contractual services of CSA Group Bayern shall be deemed to have been delivered and completed.



3. Deadlines, default, impossibility

3.1 Order deadlines which are specified are non-binding, unless their binding force is explicitly agreed in writing.

3.2 If binding deadlines for execution have been agreed, they shall be suspended or extended by an appropriate period of time if an act of cooperation is not forthcoming or is not forthcoming in due time (clause 2.3).

4. Guarantee

4.1 CSA Group Bayern's guarantee only covers the services which it is explicitly instructed to carry out in accordance with no. 2. No guarantee is provided in respect of the correctness and the good working order of an overall facility to which the examined or tested parts belong, in particular in respect of the design, choice of materials and construction of the facilities under examination, if these aspects do not explicitly form part of the order. In the latter case too, the guarantee obligation and the legal responsibility of the manufacturer shall be neither restricted nor accepted.

4.2 CSA Group Bayern's guarantee obligation shall initially be restricted to supplementary performance within an appropriate period of time. If the supplementary performance fails, that is to say if it becomes impossible or unacceptable to the client or is unjustifiably refused or unduly delayed by CSA Group Bayern, the client shall be entitled, at its choice, to demand that the level of remuneration be reduced or the contract be rescinded.

4.3 The guarantee period is one year.

5. Disclaimer/limitation of liability

5.1 Claims on the part of the client for damages based on ordinary negligence are excluded, provided that what is at issue is a case of non-contractual liability, culpability in the case of contractual negotiations or secondary contractual obligations. Exceptions to this are rights of the client arising from the defects guarantee and arising from the breach of substantial contractual obligations in a manner which jeopardises the purpose of the contract. This does not apply to damages arising from loss of life, physical injury or damage to health.

5.2 Clause 5.1 also applies in respect of the personal liability of the employees of CSA Group Bayern and the third parties engaged by it.

5.3 In so far as is liable in principle in accordance with Clauses 5.1 and 5.2, this liability is restricted to loss or damage which, at the time of the conclusion of the contract, anticipated as a possible consequence of a breach of contract or which must have anticipated with the exercise of normal commercial care. In addition, loss and damage as well as consequential loss or damage which result from deficient performance are only eligible for compensation in so far as such loss or damage is to be typically expected when the product is used for the purpose intended.

5.4 In the event that CSA Group Bayern is liable for damages, the liability shall be restricted to the respective maximum amount insured, currently € 1,000,000.00 for personal injury, material damage and pecuniary damage. Claims which go beyond this are excluded. The same applies to claims for reimbursement of expenses. CSA Group Bayern makes explicit reference to the possibility of increasing the maximum amount insured in a given case.

6. Terms of payment

6.1 Unless something to the contrary is agreed in writing, the prices detailed in the CSA Group Bayern price list in the version which applies at the time that the order is confirmed shall apply. If the testing extends over a period of more than 4 months, in the event of a price increase in the interim, the new prices shall apply from the 5th month and, if there are any further price increases, the prices which are then valid shall apply from the point in time that they come into force, provided that the increase is due to an increase in wage costs or material costs.

6.2 Advances on costs of a maximum of 25 per cent of the value of the order, and in justified individual cases also more than this, may be demanded, and partial invoices based on the services which have already been provided shall be issued.

6.3 The amount invoiced shall be due on invoicing and is to be settled within two weeks of the date of the invoice, unless something to the contrary is agreed. After this, the statutory amount of default interest shall be demanded. A right to claim compensation for damage caused by default which goes beyond this is explicitly reserved.

6.4 The amount of value added tax which applies at the time of invoicing shall be levied in addition to the service prices and detailed separately.

6.5 Objections appertaining to invoices are to be communicated in writing with details of the grounds for them within a limitation period of 14 days following receipt of the invoice.



6.6 We reserve the right to charge a cancellation fee for cancellations at short notice:

> 2 Weeks	0% of the order price
1 - 2 Weeks	30% of the order price
< 1 Week	50% of the order price
Without contact	75% of the order price

7. Non-disclosure, copyright, data privacy

7.1 CSA Group Bayern may make copies for its own records of written documents which are handed over to CSA Group Bayern for inspection and are vital for carrying out the order.

7.2 CSA Group Bayern retains the copyrights to the testing results, certificates, expert reports and the like which it produces.

7.3 CSA Group Bayern, its employees and third parties commissioned by it may not disclose and utilise, without authorisation, business relationships and operating conditions and technical content of which they become aware in carrying out their work.

7.4 CSA Group Bayern processes personal data exclusively for its own purposes. In addition, it also uses automatic data processing machines. In order to comply with the data security requirements of the appendix to Section 9 of the German Data Protection Act, it has taken technical organisational measures which guarantee the security of the pools of data and the data processing procedures.

8. Place of jurisdiction, applicable law

8.1 If the client is a commercial agent, a corporate body under public law or a separate fund under public law, the exclusive place of jurisdiction for both parties to the contract shall be Straubing (for district-court disputes) or Regensburg (for regional-court disputes).

8.2 The contractual relationship and all legal relationships derived therefrom are governed exclusively by the law of the Federal Republic of Germany to the exclusion of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

8.3 Any statements made by employees or other designated representatives of CSA Group Bayern or the external experts whose services it engages that are not covered by legal authority, including apparent authority and authority by estoppel, must be made in writing to be effective.

Consultancy - Testing - Certification



Allgemeine Geschäftsbedingungen

der CSA Group Bayern GmbH (im Folgenden CSA Group Bayern genannt)

Stand: 01.01.2015

1. Allgemeines

1.1 Die CSA Group Bayern prüft, begutachtet und berät bei der Entwicklung und Herstellung von Produkten im Hinblick auf Sicherheit, Qualität und Gebrauchstauglichkeit und auditiert Managementsysteme. CSA Group Bayern erteilt Zertifikate.

1.2 Aufträge werden ausschließlich zu den nachfolgenden Geschäftsbedingungen durchgeführt. Entgegenstehenden Geschäftsbedingungen wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Der Auftraggeber anerkennt die zum Zeitpunkt der Auftragserteilung jeweils gültigen Geschäftsbedingungen, die Prüf- und Zertifizierungsordnung und die Preisliste. Die geltenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen, sowie die Prüf- und Zertifizierungsordnung sind in Ihrer jeweils gültigen Fassung auf unserer Internetseite (www.csagroup-bayern.org) veröffentlicht.

2. Durchführung des Auftrags

2.1 CSA Group Bayern führt Aufträge durch und erstellt Gutachten nach den anerkannten gesetzlichen Regeln und dem aktuellen Stand der Technik. Keine Verantwortung wird übernommen für die Richtigkeit der den Prüfungen zugrunde liegenden Richtlinien und Normen, sofern nicht ausdrücklich und schriftlich etwas anderes vereinbart ist.

2.2 Der Umfang des Auftrags wird bei dessen Erteilung schriftlich festgelegt. Änderungen sind vor Ausführung zu vereinbaren. Der Auftraggeber hat das Recht, vor einer entsprechenden Vereinbarung vom Vertrag zurückzutreten, falls ihm ein Festhalten am Vertrag im Hinblick auf die Änderung nicht zuzumuten ist. Er hat jedoch gemäß § 649 BGB die vereinbarte bzw. eine angemessene Vergütung zu bezahlen.

2.3 Der Auftraggeber stellt sicher, dass alle erforderlichen Mitwirkungshandlungen, auch die seiner Erfüllungsgehilfen oder Dritter, rechtzeitig, ordnungsgemäß und auf eigene Kosten ausgeführt werden. Im Falle des Verstoßes gegen Mitwirkungspflichten trägt der Auftraggeber den jeweiligen Mehraufwand, der dadurch entsteht.

2.4 Mit Erstellung der jeweiligen Abschlussberichte, Prüfberichte oder Gutachten gelten die vertraglichen Leistungen der CSA Group Bayern als erbracht und abgeschlossen.



3. Fristen, Verzug, Unmöglichkeit

3.1 Angegebene Auftragsfristen sind unverbindlich, es sei denn, deren Verbindlichkeit ist ausdrücklich schriftlich vereinbart.

3.2 Soweit verbindliche Ausführungsfristen vereinbart wurden, werden diese bei nicht bzw. nicht rechtzeitiger Mitwirkungshandlung (Ziffer 2.3) unterbrochen bzw. entsprechend verlängert.

4. Gewährleistung

4.1 Die Gewährleistung von CSA Group Bayern umfasst nur die ihr gemäß Nr. 2 ausdrücklich in Auftrag gegebenen Leistungen. Keine Gewähr wird übernommen für die Ordnungsmäßigkeit und das Funktionieren einer Gesamtanlage, zu der die begutachteten oder geprüften Teile gehören, insbesondere für Konstruktion, Materialauswahl und Bau der untersuchten Anlagen, soweit diese Punkte nicht ausdrücklich Gegenstand des Auftrages sind. Auch in letzterem Fall werden die Gewährleistungspflicht und die rechtliche Verantwortung des Herstellers weder eingeschränkt noch übernommen.

4.2 Die Gewährleistungspflicht von CSA Group Bayern ist zunächst beschränkt auf die Nacherfüllung innerhalb einer angemessenen Frist. Schlägt die Nacherfüllung fehl, d.h. wird sie unmöglich oder dem Auftraggeber unzumutbar oder von CSA Group Bayern unberechtigt verweigert oder ungebührlich verzögert, ist der Auftraggeber nach seiner Wahl berechtigt, Herabsetzung der Vergütung oder Rückgängigmachung des Vertrages zu verlangen

4.3 Die Gewährleistungsfrist beträgt ein Jahr.

5. Haftungsausschluss/-beschränkung

5.1 Ansprüche des Auftraggebers für auf einfacher Fahrlässigkeit beruhende Schäden sind ausgeschlossen, soweit es sich um außervertragliche Haftung, Verschulden bei Vertragsverhandlungen oder vertraglicher Nebenpflichten handelt. Ausgenommen sind Rechte des Auftraggebers aus der Mängelgewährleistung und der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten in einer den Vertragszweck gefährdenden Weise. Dies gilt nicht für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.

5.2 Ziffer 5.1 gilt auch im Hinblick auf die persönliche Haftung der Mitarbeiter von CSA Group Bayern sowie der von ihr eingeschalteten Dritten.

5.3 Soweit CSA Group Bayern gemäß Ziffern 5.1 und 5.2 dem Grunde nach haftet, ist diese Haftung auf Schäden begrenzt, die CSA Group Bayern bei Vertragsschluss als mögliche Folge einer Vertragsverletzung vorausgesehen hat oder die sie bei Anwendung verkehrüblicher Sorgfalt hätte voraussehen müssen. Schäden und Folgeschäden, die Folge von mangelhafter Leistung sind, sind außerdem nur ersatzfähig, soweit solche Schäden bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts typischer Weise zu erwarten sind.



5.4 Soweit die CSA Group Bayern für Schäden haftet, wird die Haftung auf den jeweiligen Versicherungshöchstbetrag, derzeit 1,000.000,00 € für Personen-, Sach- sowie Vermögensschäden, beschränkt. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Gleiches gilt für Aufwendungsersatzansprüche. CSA Group Bayern weist ausdrücklich auf die Möglichkeit einer Erhöhung des Versicherungshöchstbetrages im Einzelfall hin.

6. Zahlungsbedingungen

6.1 Soweit nicht schriftlich anders vereinbart, gelten die Preise laut Preisliste von CSA Group Bayern in der zum Zeitpunkt der Auftragsbestätigung gültigen Fassung. Erstreckt sich die Prüfung über einen Zeitraum von mehr als 4 Monaten, so finden im Fall einer zwischenzeitlichen Preiserhöhung ab dem 5. Monat die neuen Preise und bei weiteren Preiserhöhungen die dann jeweils gültigen Preise zum Zeitpunkt ihres Inkrafttretens Anwendung, sofern die Erhöhung auf gestiegenen Lohn- oder Materialkosten beruht.

6.2 Kostenvorschüsse von maximal 25 Prozent des Auftragswertes, im begründeten Einzelfall auch darüber, können verlangt, Teilrechnungen entsprechend den bereits erbrachten Leistungen gestellt werden.

6.3 Der Rechnungsbetrag ist mit Rechnungsstellung fällig und innerhalb zwei Wochen ab Rechnungsdatum zu begleichen, sofern nichts anderes vereinbart ist. Danach werden Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe verlangt. Ein Ersatz weitergehenden Verzugschadens wird ausdrücklich vorbehalten.

6.4 Die Umsatzsteuer wird in ihrer zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung gültigen Höhe zusätzlich zu den Leistungspreisen erhoben und gesondert ausgewiesen.

6.5 Beanstandungen von Rechnungen sind innerhalb einer Ausschlussfrist von 14 Tagen nach Erhalt der Rechnung schriftlich begründet mitzuteilen.

6.6 Wir behalten uns vor, Stornogebühren für kurzfristig abgesagte Termine in Rechnung zu stellen:

> 2 Wochen	0% der Auftragssumme
1 - 2 Wochen	30% der Auftragssumme
< 1 Woche	50% der Auftragssumme
Ohne Absage	75% der Auftragssumme



7. Geheimhaltung, Urheberrecht, Datenschutz

7.1 Von schriftlichen Unterlagen, die der CSA Group Bayern zur Einsicht überlassen und die für die Durchführung des Auftrages von Bedeutung sind, darf CSA Group Bayern Abschriften zu den Akten nehmen.

7.2 CSA Group Bayern behält sich die Urheberrechte an den von ihr erstellten Prüfungsergebnissen, Zertifikaten, Gutachten u. ä. vor.

7.3 CSA Group Bayern, ihre Mitarbeiter und von ihr beauftragte Dritte dürfen Geschäfts- und Betriebsverhältnisse sowie technische Inhalte, die bei der Ausübung der Tätigkeit zur Kenntnis gelangen, nicht unbefugt offenbaren und verwerten.

7.4 CSA Group Bayern verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich für eigene Zwecke. Dazu setzt sie auch automatische Datenverarbeitungsanlagen ein. Zur Erfüllung der Datensicherheitsanforderungen der Anlage zu §9 BDSG hat technisch-organisatorische Maßnahmen getroffen, welche die Sicherheit der Datenbestände und der Datenverarbeitungsabläufe gewährleisten.

8. Gerichtsstand, anzuwendendes Recht

8.1 Ist der Auftraggeber ein Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist für beide Vertragsteile ausschließlicher Gerichtsstand Straubing (für amtsgerichtliche Streitigkeiten) bzw. Regensburg (für landgerichtliche Streitigkeiten).

8.2 Das Vertragsverhältnis und sämtliche Rechtsbeziehungen hieraus unterliegen ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Übereinkommens über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

8.3 Jedwede von Mitarbeitern oder sonstigen Beauftragten von CSA Group Bayern oder der von ihr eingeschalteten externen Sachverständigen getätigten Erklärungen, die nicht von einer gesetzlichen Vollmacht, einschließlich der Anscheins- und Duldungsvollmachten, gedeckt sind, bedürfen für ihre Wirksamkeit der Schriftform.

Beraten - Prüfen - Zertifizieren